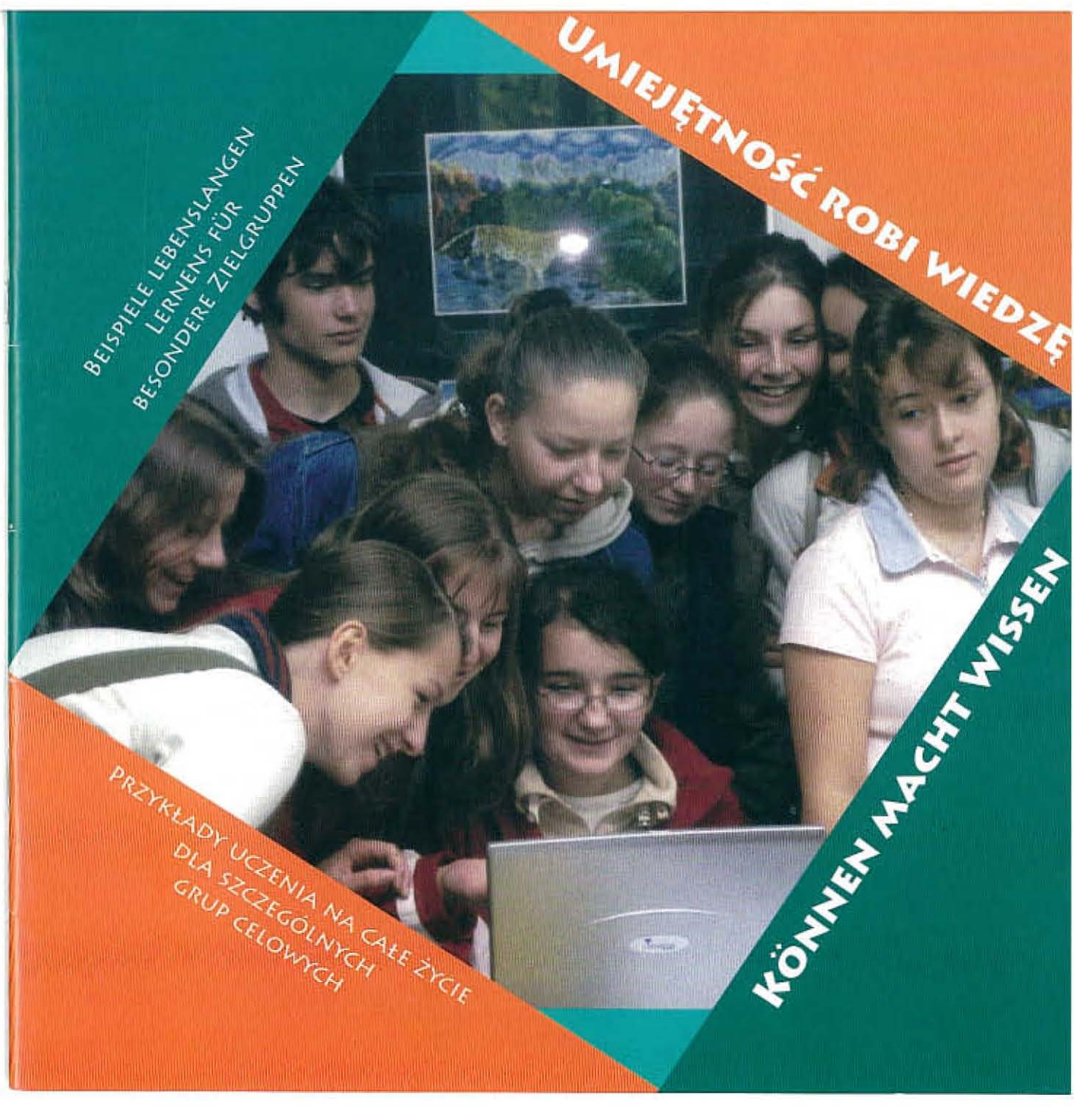


BEISPIELE LEBENSLANGEN
LERNENS FÜR
BESONDERE ZIELGRUPPEN

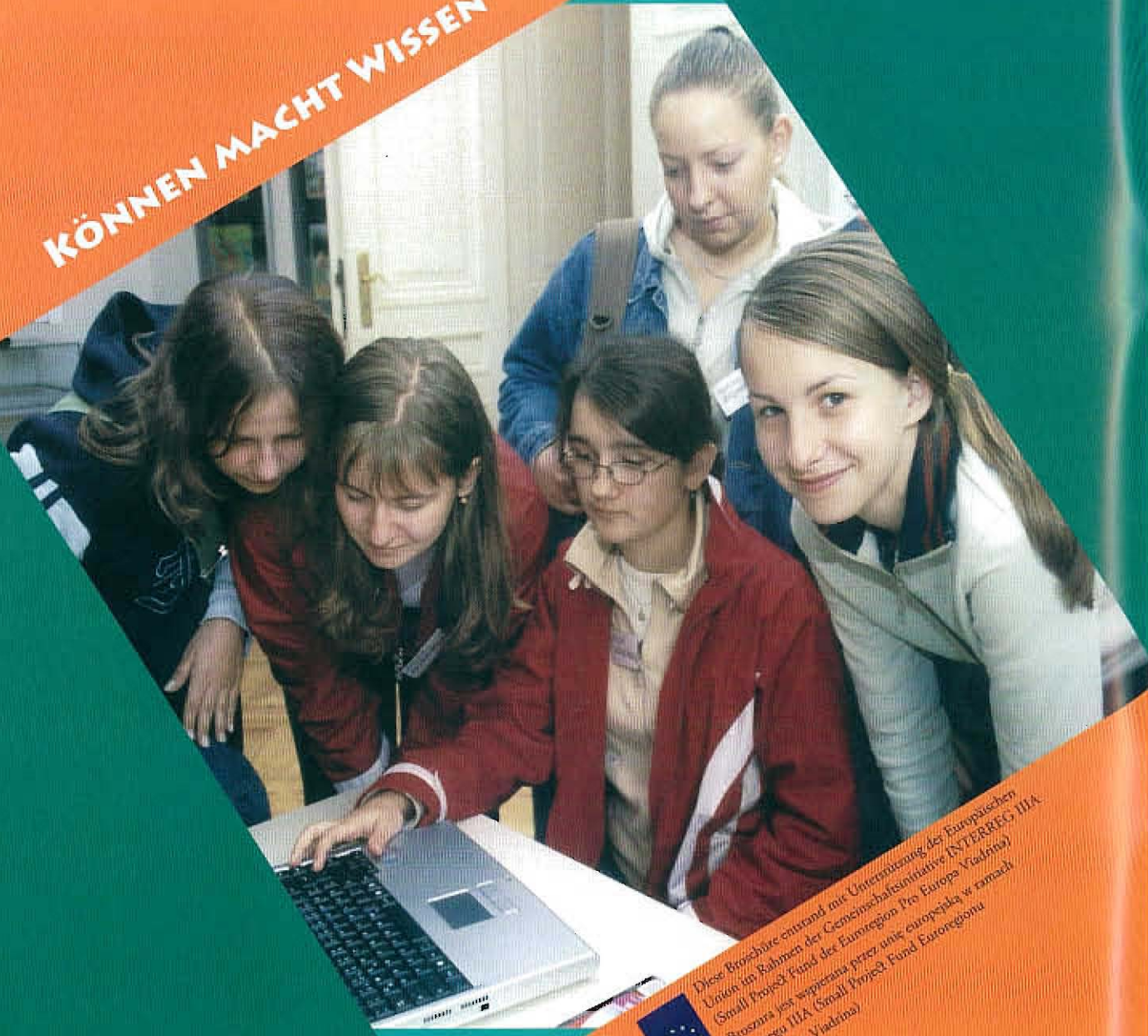
UMIĘJĘTNOŚĆ ROBI WIEDZĘ

PRZYKŁADY UCZENIA NA CAŁE ŻYCIE
DLA SZCZEGÓLNYCH
GRUP CELOWYCH

KÖNNEN MACHT WISSEN



KÖNNEN MACHT WISSEN



Diese Broschüre entstand mit Unterstützung der Europäischen Union im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative INTERREG IIIA (Small Project Fund der Euroregion Pro Europa Viadrina).
Broszura jest wspierana przez unie europejską w ramach Interregu IIIA (Small Project Fund Euroregionu Pro Europa Viadrina).

Liebe Leser,

der Inhalt dieses Hefchens ist das Ergebnis eines gemeinsamen deutsch-polnischen Projektes von Partnern des LernNetzes Oderland-Spree (LeNeOS) im Sommer 2006. Die vorgestellten Bildungsangebote sind Beispiele von Methoden der Kompetenzentwicklung für ganz verschiedene Zielgruppen, aber immer mit der Zielstellung, besonders solche Kompetenzen zu entwickeln, die den Teilnehmern eine bessere Integration in das gesellschaftliche und besonders Berufsleben ermöglicht. Es geht nicht um bloße Wissensvermittlung, vielmehr sollen den Teilnehmern durch Beschäftigung, quasi nebenbei, Fähigkeiten des eigenen Wissens- und Könnenserwerb vermittelt werden.

Die Autoren hoffen, dass Sie beim Lesen der Bildungsangebote angeregt werden, sich wieder einmal mit dem Gedanken zu befassen, sich selbst weiter zu bilden.

Für Bildungseinrichtungen und andere Institutionen, die sich mit der Unterstützung von Menschen beschäftigen, soll das Hefchen eine Sammlung von Angeboten und Ansprechpartnern sein, die in besonderen Situationen Lösungen anbieten können.

So hoffen wir, dass die von der Europäischen Union geförderte Broschüre ihren Beitrag dazu leisten wird, dass der Erfahrungsaustausch von Gleichgesinnten beiderseits der Oder den Bewohnern der Region hilfreich sein kann.

Dr. Irmgard Roth

Geschäftsführerin des VFBQ Bad Freienwalde e.V.

Droży czytelnicy,

treść broszurki jest rezultatem wspólnego niemiecko-polskiego projektu partnerów kształcenia regionu Märkisch-Oderland i Oderland-Spree latem 2006 roku.

Przedstawione oferty kształcenia są przykładem sposobu rozwijania kompetencji dla różnych grup celowych. Uczestnicy szkoleń integrują się społecznie i zawodowo. Sensem szkoleń jest, nie tylko teoretyczne pośredniczenie w zdobywaniu wiedzy. Uczestnicy mają przez własny udział w zajęciach rozwijać zdolności, zdobywać wiedzę i umiejętności.

Autorzy mają nadzieję, że poprzez czytanie ofert pobudzają impulsy do dalszego kształcenia się uczestników szkoleń.

Broszurka stanowi zbiór ofert, które są zbiorowym dziełem organizatorów i uczestników szkoleń, skierowana do instytucji i osób, które pracują z ludźmi i chcą im pomóc w specjalnych sytuacjach.

Dzięki poparciu przez Unię Europejską mamy nadzieję, że broszurka będzie pomocna dla mieszkańców regionu po obu stronach Odry o podobnych zapotrzebowaniach w wymianie doświadczeń.



Dr. Irmgard Roth

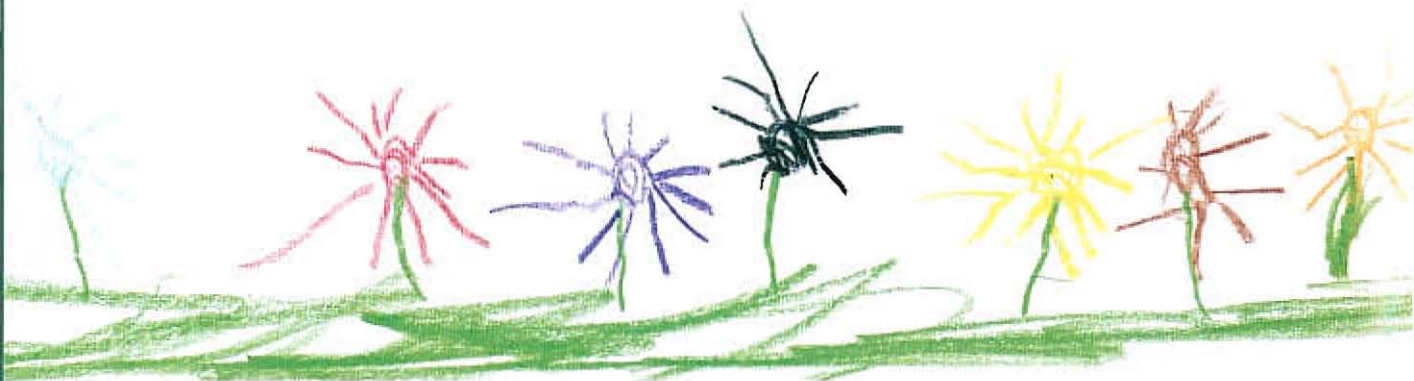
prezes zarejestrowanego stowarzyszenia popierania zatrudnienia i kształcenia w Bad Freienwalde

INHALTSVERZEICHNIS

3	Wir lernen Polen kennen
4	Knirpsenakademie
5	Grundlagen elementarer Bildung für KITA Leiterinnen
6	Karriereschule
7	Museumpädagogik im Freilichtmuseum Altranft
8	Traumberuf
9	Historisches Kochen
10	Tourismus – eine Chance für alle
11	Deutsch – polnische Berufsausbildung im Hotel- und Gastgewerbe
12	Über Grenzen hinweg ausbilden
15	Jobkarussell
16	Berufliche Bildung für behinderte Menschen
17	Integrationskurse
18	Zertifikatslehrgang „BerateKompetenzen“ (Grundlagen)
19	Akademie 50plus – Aktivität bis ins Alter
20	Junge Mütter 2006
21	Berufsorientierungstournee
22	Resümee
24	Verzeichnis der beteiligten Partner

SPIS TREŚCI

3	Poznajemy się z Polakami
4	Akademia malców
5	Podstawa elementarnej kształcenia kierowniczek przedszkoli
6	Szkoła kariery
7	Muzealne - pedagogiczne programy w skansenie Altranft
8	Wymarzony zawód
9	Historyczne gotowanie
10	Turystyka - szansa dla wszystkich
11	Niemiecko-polskie kształcenie zawodowej działalności w hotelach i restauracjach
12	Przez granicę wykształcić
15	Karuzela pracy
16	Kształcenie zawodowe niepełnosprawnych
17	Kursy integracyjne
18	Kurs z certyfikatem „kompetencja doradztwa” (podsrwa)
19	Akademia 50 plus - aktywność do starości
20	Młode marki 2006
21	Tournee orientacja zawodu
23	Podsumowanie
24	Lista wybranych partnerów



Autoren: Bettina Mühlhaupt, Anett Jahnke

Zielgruppe: Kinder der Altersstufe 3 bis 6 Jahre und KITA - Erzieherinnen

Problemstellung: Unsere Kinder fahren oft mit ihren Eltern nach Polen zum Einkaufen und Tanken. Sonst wissen sie sehr wenig über unsere polnischen Nachbarn.

Ziele: Austausch pädagogischer Erfahrungen in der Vorschulbildung zur besseren Vermittlung der jeweils anderen Kultur einschließlich des Erlernens der anderen Sprache

Inhalt: Gemeinsame Gestaltung sportlicher und kultureller Höhepunkte, Erlernen der polnischen Sprache, Erstellen von Lehr- und Lernmaterial in deutsch und polnisch, gemeinsame Öffentlichkeitsarbeit, Arbeit an gemeinsamer Internetpräsentation

Ergebnisse: - Polnisches Singprogramm der Vorschulkinder

- Wie wird in Polen Weihnachten gefeiert

(mit polnischem Weihnachtsessen)

- deutsch-polnisches Spielertreffen am 3. Juli 2003

- deutsch-polnisches „Memory“-Spiel

Integrations KITA „Bummi“

✉ Gesundbrunnenstr. 7, 16259 Bad Freienwalde

😊 Anett Jahnke

☎ +493344 3421 📠 +49 3344 3421

kita-bummi@web.de



autor: Bettina Mühlhaupt, Anett Jahnke

grupa celowa: Dzieci w wieku od trzech do sześciu lat, nauczycielki przedszkoli.

problematyka: Na wspólnych spotkaniach chcieliśmy się więcej dowiedzieć jaka jest polska kultura, co jest wspólne a co nas różni. Nasze dzieci jeżdżą często z rodzicami na zakupy alho zatankować się do Polski, ale nic nie wiedzą o polskich sąsiadach.

cele: Wymiana pedagogicznych doświadczeń w kształceniu dzieci w przedszkolach w celu lepszego poznania innej kultury i uczenie drugiego języka.

treść: Wspólne przygotowanie głównych punktów sportowych i kulturalnych, nauczanie polskiego języka, polskie i niemieckie opracowanie materiałów naukowych, wspólna praca publiczna, wspólna prezentacja w Internecie.

rezultaty: - Program śpiewania w polskim języku przez dzieci z przedszkola

- Jak się świętuje Boże Narodzenie w Polsce?

(z polskim świątecznym jedzeniem)

- 3 lipca 2006 r.: „Niemiecko-polskie spotkanie z zabawą”

- niemiecko-polska gra „memory”



Autor: Undine Finn

Zielgruppe: Kinder der Altersstufe fünf bis sechs Jahre, KITA-ErzieherInnen

Problem: PISA – Ergebnisse in Brandenburg zeigen Mängel in naturwissenschaftlichen Kompetenzen

Ziele: Nutzung der Neugier der Kinder und der leichten Auffassungsgabe im KITA-Alter für die Entwicklung naturwissenschaftlicher Interessen

Inhalt: KITA-Kinder verbringen einen Nachmittag an der Oderbruch – Oberschule Neutrebbin und werden dort von Schülern der 8. und 9. Klassen mittels an der Schule erstellten und erprobten Curricula zu folgenden Themen angeleitet:

1. Malen am Computer
2. Experimentieren im Chemieraum

Ergebnisse. Es konnte festgestellt werden, dass die Kinder in den teilnehmenden KITAs mehr und neugieriger nach naturwissenschaftlicher Betätigung verlangen und ErzieherInnen das mehr anbieten. Dazu ist an der Schule ein Begleitheft für chemische Experimente entwickelt worden.



autor: Undine Finn

grupa celowa: Dzieci w wieku od trzech do sześciu lat, nauczycielki przedszkoli

problematyka: Wyniki badania PISA w Brandenburgii pokazują brak przyrodniczych kompetencji

cele: Wykorzystanie ciekawości i łatwej pojętności dzieci w wieku przedszkolnym do rozwijania przyrodniczych zainteresowań.

treść: Dzieci z przedszkola są po południu w szkole w Neutrebbin, uczniowie ze szkoły z ósmej i dziewiątej klasy uczą je według przygotowanych i wypróbowanych programów nauczania do tematów:

1. rysowanie przy komputerze
2. eksperymentowanie w laboratorium chemicznym

rezultaty: Uczestniczące w programie dzieci przedszkola garną się do nowej wiedzy i doświadczeń, nauczycielki muszą więc przygotować dużo eksperymentów. W szkole został opracowany zeszyt z chemicznymi eksperymentami.

Oderbruch – Oberschule

✉ Kiebitzwinkel 3, 15320 Neutrebbin

👤 Undine Finn

☎ +49 33474 57400 📠 +49 33474 57401

✉ osn-neutrebbin@web.de



GRUNDLAGEN ELEMENTARER BILDUNG FÜR KITA-LEITERINNEN

Autor: Günter Grützner

Zielgruppe: LeiterInnen von Kindertagesstätten,
Kindergärten und Horten

Problem: PISA-Ergebnisse in Brandenburg zeigen Mängel bei
der Kompetenzentwicklung zur Vorbereitung auf die Schule

Ziele: Vermittlung von Fähigkeiten der Kompetenzentwicklung
mit Kindern in den KITAs, Entwicklung der LeiterInnen-
kompetenzen, Unterstützung des Erfahrungsaustausches

Inhalt: In abgeschlossenen Arbeitskreisen von Kitaleiterinnen
werden die Inhalte und Probleme der Arbeit mit den Grundsätzen
elementarer Bildung theoretisch und praktisch bearbeitet.
Wesentliche Methoden sind dabei der Erfahrungsaustausch
und die Selbsttätigkeit der Leiterinnen mit den theoretischen
Inhalten. Die Vermittlung der Inhalte und Moderation erfolgt
durch die Praxisberaterin des Jugendamtes Märkisch-Oderland.

Ergebnisse: In den zwei Jahren der Projektlaufzeit im Rahmen
LeNeOS sind vier Arbeitskreise mit 65 Teilnehmern entstanden,
die sich fünf mal im Jahr treffen. Die Teilnahme wird zertifiziert.

Landkreis MOL Jugendamt

✉ Puschkinplatz 12

16306 Seelow

☎ Frau Herrmann

☎ +49 3346 850584

☎ +49 3346 850450

✉ karin_herrmann@landkreismol.de

VFBO Bad Freienwalde e.V.

📍 Perspektivwerkstatt

Am Weidendamm 7

16259 Bad Freienwalde

☎ Dr. Irmgard Roth

☎ +49 3344 331941

☎ +49 3344 331940

✉ dr.roth.verein@t-online.de

PODSTAWA ELEMENTARNEGO KSZTAŁCENIA KIEROWNICZEK (DYREKTOREK) PRZEDSZKOLI

autor: Günter Grützner

grupa celowa: dyrektorki przedszkoli i kierowniczki świetlic

problematyka: Wyniki badania PISA w Brandenburgii pokazały
brak kompetencji w przygotowaniu dzieci do szkoły

cele: Pośredniczenie w rozwijaniu kompetencji kierowniczek
(dyrektorek) przedszkola i świetlic oraz zdolności
przedszkolaków, pomoc przy wymianie doświadczeń

treść: Dyrektorki przedszkoli pracują w kołach roboczych i
opracowują teoretyczne i praktyczne treści i problemy pracy
na zasadzie elementarnej edukacji. Wymiana doświadczeń
i samo prowadzenie zajęć według zaplanowanych treści
teoretycznych jest istotną metodą. Doradca praktyki urzędu
dla młodzieży w powiecie Märkisch-Oderland prowadzi



Autor: Tadeusz Urbaniak

Zielgrupa: Schüler der Abgangsklassen und deren Eltern

Problemstellung: Das schulische Zentrum für Karriere wurde gegründet, um die Schüler und Eltern bei der Berufswahl je nach Neigungen und Interessen zu beraten.

Ziele: Wir lehren die Schüler in unserer Schule, ihre Zukunft zu planen, um die größten Erfolge im Leben und im Beruf zu erlangen.

Für Schüler:

- Vorbereitung auf die richtige Berufswahl
- Vorbereitung, sich in schwierigen Situationen selbst helfen zu können
- Vorbereitung auf die Rolle des Arbeiters

Für Eltern:

- Hilfe bei der Vorbereitung der Kinder für den richtigen Bildungsweg und die richtige Berufswahl
- Einbeziehung der Eltern, verschiedene Berufe vorzustellen, Informationen und Aufstiegsmöglichkeiten
- Vorstellen von Beschäftigungsmöglichkeiten auf dem örtlichen Arbeitsmarkt

und außerdem:

- Fahrten zu Betrieben, Arbeitsämtern
- Organisation von Beschäftigung für andere Lehrer
- Teilnahme an Schulungen
- Absolventenbegleitung

Ergebnisse: Schüler und Eltern sind mir der Berufsberatung zufrieden. Die Ausbildung der Schüler und Eltern und das Können, sich in schwierigen Situationen selbst helfen zu können, verbessern die Auswahl des richtigen Berufes.

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych, Szkolny Ośrodek Kariery

✉ ul. Strzelecka 51, 74-300 Mysłibórz

☎ Herr Urbaniak

☎ +48 95 7472202 📠 +48 95 7472273

✉ szkmys@wp.pl

DORADZTWO ZAWODOWE DLA UCZNIÓW I RODZICÓW

autor: Tadeusz Urbaniak

grupa celowa: uczniowie i rodzice naszej szkoły

problematyka: założenie Szkolnego Ośrodka Kariery celem przygotowania uczniów i rodziców do radzenia sobie z wyborem szkoły adekwatnie do swoich zainteresowań i predyspozycji

cele: W naszej szkole nauczymy młodzież jak ma planować swoją przyszłość, jak osiągnąć sukces w życiu zawodowym

treść: Cele działania szkolnego doradcy zawodowego

Wobec ucznia:

- przygotowanie do trafnego wyboru zawodu
- przygotowanie do radzenia sobie w sytuacjach trudnych
- przygotowanie do roli pracownika w danym zawodzie

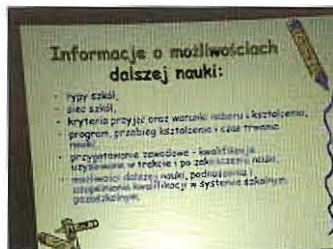
Wobec rodziców:

- przygotowanie do wspierania dzieci w wyborze ścieżek edukacyjnych i zawodowych
- włączenie rodziców, jako przedstawicieli różnych zawodów do działań informacyjnych szkoły, przykłady różnych karier
- przedstawienie możliwości zatrudnienia na lokalnym rynku pracy

A ponadto:

- wycieczki do zakładów pracy, urzędu pracy
- organizowanie zajęć dla innych nauczycieli
- udział w szkoleniach
- monitorowanie losów absolwentów

rezultaty: Uczniowie i rodzice zadowoleni z pracy doradczej szkolnego doradcy zawodowego. Wykształcenie u uczniów, rodziców umiejętności radzenia sobie w trudnych sytuacjach wyboru drogi zawodowej i edukacyjnej



MUSEUMSPÄDAGOGIK IM FREILICHT- MUSEUM ALTRANFT

Autor: Petra Hemm

Zielgruppe: Schüler vor allem im Grundschulbereich,
andere Kinder- und Jugendgruppen, Lehrer

Problemstellung: Die Formen der Erlebnispädagogik werden
nicht genug für die Kompetenzentwicklung eingesetzt

Ziele: Lernen außerhalb der Schule, Auseinandersetzung mit der
Vergangenheit, Geschichte erleben und begreifen, Handlungen der
Menschen anderer Zeiten und anderer Kulturen besser verstehen.

Inhalt: In folgenden museumspädagogischen Programmen werden
den Kindern durch das eigene Tun Arbeiten des bäuerlichen
Haushalts oder ausgewählter Handwerke näher gebracht:

- Mit Hammer und Amboss
- Das Weben
- Vom Korn zum Mehl
- Im alten Backhaus
- Beim Korbmacher
- Die alte Schule im Dorf
- Im Museumsgarten
- Papier schöpfen
- Vom Flachs zum Leinen
- Das Kochen



Ergebnisse: Siehe: www.freilichtmuseum-altranft.de
ca. 8.000 Kinder/Jahr; die Kinder kommen
oft mit ihren Eltern wieder

 **Brandenburgisches Freilichtmuseum Altranft**

✉ Am Anger 27, 16259 Bad Freienwalde

☎ Petra Hemm, ☎ +49 3344 414313 ☎ +49 3344 414325
freilichtmuseum-altranft@t-online.de



MUZEALNA - PEDAGOGICZNA OPIEKA W BRANDENBURGSKIM SKANSENIE ALTRANFT

autor: Petra Hemm

grupa celowa: uczniowie szkoły podstawowej,
inne grupy dzieci i młodzieży, nauczyciele

problematyka: Jest za mało możliwości pedagogicznego
przeżywania w rozwijaniu i wykorzystaniu kompetencji

cele: Uczenie poza szkołą, rozliczenie przeszłości,
historia przeżyć i pojęć, lepsze zrozumienie
działania ludzi w innych czasach i kulturze

treść: Dzieci i młodzież mogą zapoznać się na kursach
z różnymi zajęciami tradycyjnego rzemiosła w
regionach i przy tym pogłębiać swoją wiedzę.

- Młotkiem i kowadłem
- Tkanie
- Od żyta do mąki
- Wypieki
- Od lnu do płótna
- U koszykarza
- Stara szkoła wiejska
- Ogród muzealny
- Czerpanie papieru
- O jedzeniu i piciu



rezultaty: Uczestnictwo w kursach: 8000 dzieci w ciągu
roku, dzieci potem z rodzicami zwiedzają muzeum

zobacz pod: www.freilichtmuseum-altranft.de



TRAUMBERUF

Autor: Frau Düvier

Zielgruppe: Schüler der 7. Klassen

Problemstellung: Für die Berufsorientierung in den Sekundarstufen I ist die Beschäftigung mit den Inhalten verschiedener Berufsgruppen von entscheidender Bedeutung

Ziele: Kennenlernen unterschiedlicher Ausbildungsberufe

Inhalt: Praktikum der Schüler in verschiedenen Ausbildungsstätten des Internationalen Bundes, Auswertung der gesammelten Erfahrungen, persönliche Dokumentation für jeden Schüler zur Vorbereitung eines Profiling in höheren Klassenstufen, Erstellung eines Tripuzzles und einer Präsentation durch die Schüler

Ergebnisse: Im ersten Durchgang beschäftigten sich 16 SchülerInnen mit mehreren Berufsbildern.

Oberschule mit Berufsorientierendem Profil Neuenhagen

✉ Dorfstr. 4 – 6, 15366 Neuenhagen bei Berlin

☎ Frau Schorstein

☎ +49 3342 697 ☎ +49 3342 212300

Schorstein@internationaler-bund.de

WYMARZONY ZAWÓD

autor: Pani Düvier

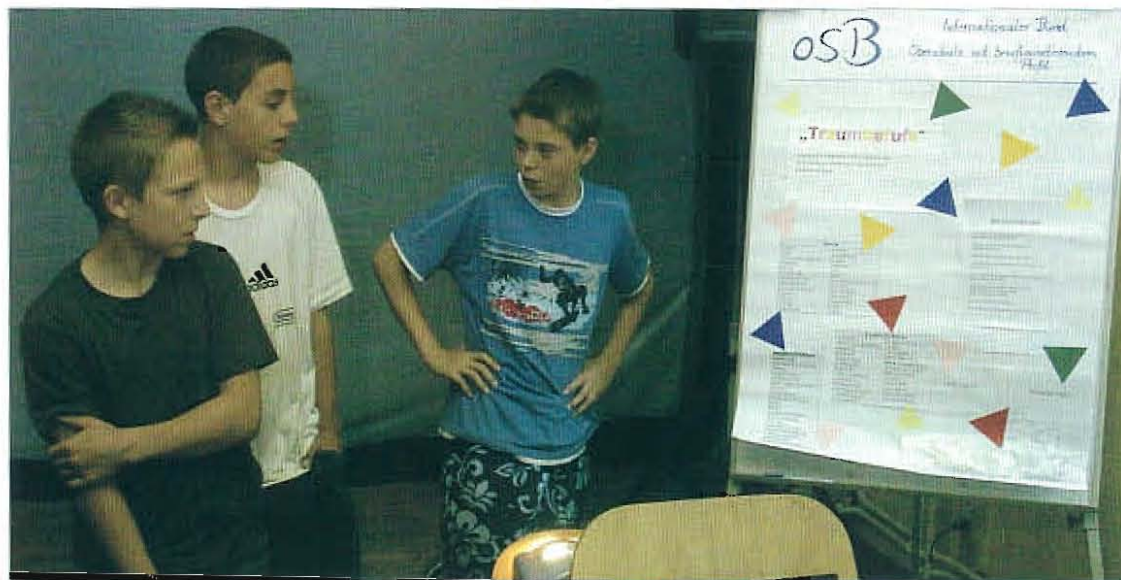
grupa celowa: uczniowie siódmej klasy

problematyka: Bardzo ważna jest orientacja zawodowa na drugim poziomie edukacyjnym, zainteresowanie treściami programów różnych kategorii zawodowych

cele: Rozpoznanie różnych zawodów kształcenia

treść: Praktyka uczniów w różnych szkołach zawodowych międzynarodowego związku, ocena zebranych doświadczeń, osobista prezentacja dla każdego ucznia w celu przygotowania do zawodu w wyższej klasie, przygotowanie trzyodcinkowego programu i prezentacja przez uczniów

rezultaty: W wyniku doświadczeń na pierwszym kursie 16 uczennic miało wyobrażenie o różnych zawodach



HISTORISCHES KOCHEN

Autor: Jarosław Rębiasz, Günter Grützner

Zielgruppe: Auszubildende im Hotel- und Gaststättengewerbe, Ausbilder, Köche

Problemstellung: Das Überangebot an ausgebildeten Köchen erfordert besondere Kompetenzen zur Verbesserung der Chancen auf dem Arbeitsmarkt. Für die touristische Entwicklung der deutsch-polnischen Grenzregion sind besondere Angebote erforderlich.

Ziele: Vermittlung von Fähigkeiten der Herstellung und Vermarktung historischer Gerichte zur Steigerung der Wirtschaftlichkeit von touristischen Unternehmen und Museen

Inhalt: Durch das Brandenburgische Freilichtmuseum Altranft und Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych nr 3 Myślibórz wird ein jährlicher Wettbewerb für angehende Köche ausgeschrieben und im Wechsel in Deutschland und Polen durchgeführt. Die teilnehmenden Mannschaften aus jeweils zwei Azubi/Schülern und einem Betreuer stellen ein zeitlich definiertes historisches Gericht mit historischen Werkzeugen und Materialien in entsprechender Kleidung her und präsentieren das öffentlich in historischer Ambiente. Die dazugehörige Menukarte in deutsch und polnisch zeigt die geschichtlichen Zusammenhänge

Ergebnisse: siehe www.freilichtmuseum-altranft.de/projekte

ZSP nr 3

☒ ul. Strolecka 51, Pl 74-300 Myślibórz

☎ Herr Rębiasz

☎ +48 95 7472202

✉ jarekmys@interia.pl

Brandenburgisches Freilichtmuseum Altranft

☒ Am Anger 27,
16259 Bad Freienwalde

☎ Günter Grützner

☎ +49 3344 414311

☎ +49 3344 414325

✉ freilichtmuseum-altranft@t-online.de



HISTORYCZNIE GOTOWANIE

autorzy: Jarosław Rębiasz, Günter Grützner

grupa celowa: uczniowie zawodu hotelarz, restauratora, instruktorzy, kucharze

problematyka: Na rynku pracy jest za dużo wykształconych kucharzy, trzeba rozwijać u nich kompetencje, żeby polepszyć szansę zdobycia pracy

cele: Pośredniczenie w przygotowaniu umiętności wprowadzenia historycznych produktów na rynek, celem podwyższenia poprawy i opłacalności turystycznych przedsiębiorstw i muzeów (skansenów)

treść: Brandenburgski Skansen Altranft i Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 3 w Myśliborzu przygotowują coroczny konkurs dla uczących się jeszcze kucharzy. Konkurs odbywa się raz w Niemczech i raz w Polsce. W jednej drużynie jest dwóch uczniów i jeden opiekun. Oni przygotowują tradycyjne dawne potrawy z określonego historycznego czasu w starych narzędziach i zaprezentują je publicznie w historycznych strojach. Jadłospis jest napisany w polskim i niemieckim języku oraz dołączona jest historia tego wieku.

rezultaty: **patrz pod:** www.freilichtmuseum-altranft.de/projekte



Autor: Anna Szwałek, Günter Grützner

Zielgruppe: Schüler ab Klasse 7, Lehrer in Deutschland und Polen

Problemstellung: Die frühzeitige berufliche Orientierung ist ein wesentlicher Aspekt der schulischen Vorbereitung auf das Berufsleben in Deutschland und in Polen.

Die Tourismuswirtschaft bietet in der Region Arbeitsplätze.

Ziele: Gründung einer deutsch – polnischen Schülerfirma auf dem Gebiet des Tourismus zur Entwicklung sozialer und fachlicher Kompetenzen in verschiedenen Bereichen

Inhalt: Schüler aus zwei polnischen und zwei deutschen Schulen entwickeln gemeinsam mit ihren Lehrern eine deutsch polnische Schülerfirma auf dem Gebiet des Tourismus.

- Entwicklung von Arbeitsinhalten und Handlungsanweisungen für vier Abteilungen der Firma sowie der Geschäftsführung
- Entwickeln von touristischen Produkten für Schüler / Klassen
- Entwickeln eines Marketingkonzeptes für die Firma
- Entwickeln von Controlling, Instrumenten für die Firma
- Entwickeln von Instrumenten zur Marktanalyse
- Entwickeln von Vernetzungen zwischen den Inhalten der Firmenarbeit, der touristischen Angebote und den jeweiligen Rahmeplänen aller Unterrichtsfächer
- Verdeutlichen der verschiedenen Berufsbilder in der Firma zur Berufsorientierung
- Entwickeln eines deutsch-polnischen Netzwerkes, Schülerfirma
- Jugend- und Tourismuseinrichtungen, touristische Unternehmen, Geschichts-, Sport- und Kulturanbieter

Ergebnisse: An der Vorbereitung arbeiten Arbeitsgruppen von je zwei deutschen und polnischen Schulen unterschiedlichen Typus sowie des VFBQ unter Mitwirkung verschiedener Unternehmen, Einrichtungen und Kammern.

siehe: www.vfbq.de/perspektivwerkstatt



Autory: Anna Szwałek, Günter Grützner

grupa celowa: uczniowie siódmej klasy i nauczyciele z Niemiec i z Polski

problematyka: Wczesna orientacja zawodowa jest istotnym aspektem szkolnego przygotowania do życia zawodowego w Niemczech i w Polsce. Gospodarka i turystyka daje miejsca pracy w regionie.

cele: Założenie niemiecko-polskiej uczniowskiej firmy na terenach turystycznych, rozwijającej socjalne i fachowe kompetencje w różnych zakresach.

treść: Uczniowie z dwóch polskich i niemieckich szkół wspólnie z nauczycielami rozwijają polsko-niemiecką firmę turystyczną.

- Merytoryczne opracowanie statutu firmy dla czterech działów usługowych i kierownictwa
- Opracowanie turystycznych produktów dla uczniów i klasy
- Opracowanie konceptu marketingowego dla firmy
- Opracowanie systemów kontroli, instrumentu dla firmy
- Opracowanie instrumentu do analizy rynku
- Opracowanie sieci współpracy między działami firmy, turystycznych ofert i obecnych ogólnych programów nauczania wszystkich przedmiotów
- Dla orientacji pokaz różnych zawodów wykonywanych w firmie
- Rozwijanie polsko-niemieckiej sieci, mini przedsiębiorstwo
- Instytucja młodzieży i turystyki, turystyczne przedsiębiorstwa, oferty historii, sportu i kultury

rezultaty: Przygotowanie przez dwa koła robocze w dwóch różnych niemieckich i dwóch polskich szkołach oraz z pomocą VFBQ i innych przedsiębiorstw, instytucji i izb.

Gimnazjum Cedynia

✉ ul. Żymierskiego
Pl 74 – 520 Cedynia
☺ Frau Patrzykowska
☎ +48 91 4144111

VFBQ Bad Freienwalde

✉ Am Weidendamm 7
D 16259 Bad Freienwalde
☺ Frau Dr. Roth
☎ +49 3344 331941
☎ +49 3344 331940

gimcedynia@poczta.onct.pl

dr.roth.vcrein@t-online.de

Autor: Renate Haefker

Zielgruppe: Schulabgänger und Ausbilder in Deutschland und Polen

Problemstellung: In der deutsch-polnischen Grenzregion fehlen für den grenzübergreifenden Tourismus qualifizierte Arbeitskräfte mit entsprechenden sozialen und interkulturellen Kompetenzen

Ziele: Entwickeln eines Curriculums, gemeinsame Ausbildung von Jugendlichen danach mit sowohl deutschem als auch polnischem Berufsabschluss

Inhalt: In jetzt zwei Durchgängen werden je 15 deutsche und 15 polnische Jugendliche gemeinsam nach dem gleichem Curriculum ausgebildet. Dabei werden jeweils die Inhalte in dem Land vermittelt, wo sie am besten in der regulären Ausbildung verwirklicht werden können. Praktika finden in Unternehmen in beiden Ländern statt. Die gemeinsamen Ausbildungsmodule umfassen in der vierjährigen Ausbildung etwa ein Jahr und enden jeweils mit einem zertifizierten Test. Die Prüfungen finden in Deutschland und Polen für alle Teilnehmer in der jeweiligen Landessprache statt.

Ergebnisse: 30 Auszubildende des 1. Durchgangs im 3. Lehrjahr von insgesamt 4 Lehrjahren, 30 Auszubildende des 2. Durchgangs im 1. Lehrjahr haben bisher alle Module erfolgreich abgeschlossen

Berufsbildungsverein Eberswalde e.V.

Ausbildungsstätte Bad Freienwalde

✉ Am Weidendamm,
16259 Bad Freienwalde

☎ Angela Eisenberger,
Małgorzata Schulz

☎ +49 3344 3006219

☎ +49 3344 3006232

✉ angela.ciscuberger@bbv-eberswalde.de



autor: Renate Haefker

grupa celowa: uczniowie i instruktorzy z Niemiec i z Polski

problematyka: W polsko-niemieckim regionie jest brak wykwalifikowanych pracowników z socjalną i międzykulturalną kompetencją w turystyce

cele: Opracowanie programu naukowego, wspólne kształcenie zawodowe młodzieży, która otrzymuje po zakończeniu uznany polski i niemiecki zawód

treść: Już drugi raz 15 niemieckich i 15 polskich uczniów uczy się według jednego specjalnego programu naukowego.

Materiały nauczania są w tym kraju gdzie są najlepsze warunki w pośredniczeniu kształcenia zawodowego. Praktyki odbywają się w przedsiębiorstwach, też w obydwu krajach. Wspólne moduły nauczania zawarte są w czteroletnim kształceniu zawodu.

Co najmniej jeden rok uczy się każdy z uczniów w drugim kraju.

Po zakończeniu każdego modułu dostają certyfikat. Każdy z uczniów ma egzaminy w Polsce i w Niemczech w języku tego kraju.

rezultaty: 30 uczniów I kursu trzeciego roku nauki i 30 uczniów II kursu pierwszego roku nauki ukończyli wszystkie moduły z powodzeniem.



ÜBER GRENZEN HINWEG AUSBILDEN

Autor: Veronika Schröder

Zielgruppe: sozial benachteiligte Jugendliche aus Deutschland und Polen

Problemstellung: Jugendliche aus sozial schwachen Familien, meist ohne Berufsbildungsreife, die besonders schlechte Chancen auf dem Arbeitsmarkt haben.

Ziele: Erfolgreicher Berufsabschluss zum Hochbaufacharbeiter und Zertifikat nach deutschem und polnischem Recht (Europass) mit Bestätigung der jeweiligen Begegnungssprache (Polnisch/Deutsch), Vermittelbarkeit der jungen Fachleute in beide Länder und Drittländer erhöhen.

Inhalt: In drei Jahren (ein Jahr Berufsvorbereitung, zwei Jahre Ausbildung) erlernen 14 deutsche und 14 polnische Jugendliche den Beruf Hochbaufacharbeiter. Die Ausbildung erfolgt nach gemeinsamen Ausbildungsinhalten, die zertifiziert werden. Während der Berufsausbildung wird ihnen die jeweilige Begegnungssprache vermittelt. Dazu erlernen sie beide Begegnungssprachen. Die einzelnen gemeinsamen Ausbildungsinhalte werden zertifiziert. Zur Unterstützung der interkulturellen Kompetenzentwicklung arbeiten gemischtnationale Arbeitsgruppen Chronik, Briefe, Korbflechten, Dokumentation. Jährlich finden zwei gemeinsame internationale Praktika in Deutschland und Polen statt, in der verschiedene Ergebnisse erreicht wurden (Zwei Lehmfachwerkhäuser, Lehmbackofen, Grill mit Sitzecke).
Ergebnisse: Alle Teilnehmer dieser Maßnahme haben ihr Berufsschulzeugnis, ein Zertifikat und den EURO-Pass erhalten. Die praktische Abschlussprüfung findet Ende August statt, dann werden wir wissen, ob alle Jugendliche das Ziel erreicht haben. Die Praktikergebnisse befinden sich auf dem Gelände des Schlosses Trebnitz.

ÜAZ Bauwirtschaft Frankfurt (Oder) – Wriezen

✉ Frankfurter Chaussee 22, 16269 Wriezen

👤 Veronika Schröder

☎ +49 33456 49514 📠 +49 33456 49514

✉ v.schroeder@bfbw-bb.de

WYKSZTAŁCIĆ PRZEZ GRANICĘ

autor: Veronika Schröder

grupa celowa: (pokrzywdzeni) nieletni z Niemiec i z Polski

problematyka: Nieletni ze socjalnie słabych rodzin, bez wykształcenia oraz źle kształceni nie mają szans na rynku pracy

cele: Z powodzeniem ukończony zawód jako robotnik wykwalifikowany do budownictwa nadziemnego z certyfikatem według niemieckiego i polskiego prawa (EURO-Pass), zatwierdzanie w języku drugiego kraju (po polsku/po niemiecku), lepsze pośrednictwo młodych fachowców w obydwu krajach i w innych krajach.

treść: Trzy lata (jeden rok przygotowanie do zawodu i dwa lata kształcenia), 12 niemieckich i 12 polskich uczniów uczą się zawodu robotnika wykwalifikowanego do budownictwa nadziemnego według wspólnego programu nauczania i otrzymują certyfikat. Przez kontakty z innym krajem uczą się jego języka. Polsko-niemieckie koła robocze pomagają w zdobywaniu międzykulturalnych kompetencji. Koła robocze: kronika, listy, plecienie koszyków, dokumentacja. Rocznie odbywają się dwie wspólne międzynarodowe praktyki w Polsce i w Niemczech z różnymi rezultatami: dwa domy z gliny z murem ryglowym, gliniany piec do pieczenia, miejsce do siedzenia z grillem.

rezultaty: Wszyscy uczestnicy otrzymują świadectwo zawodowe, certyfikat i EURO-Pass. Praktycznie egzaminy są w sierpniu tego roku i będzie pokazane, czy wszyscy uczniowie zakończą je pozytywnie. Wyniki praktyki znajdują się na terenie zamku Trebnitz.



Autor: Torsten Pohl

Zielgruppe: Schüler, Eltern, Unternehmen

Problemstellung: Die Entscheidung für den richtigen Auszubildenden bzw. Ausbildungsheruf ist für Unternehmen und Jugendliche ein sehr schwieriges Problem.

Ziele: Berufsorientierung für Schüler, Kontakte zwischen Schülern und Ausbildungsbetrieben knüpfen, Ausbildungsverträge abschließen

Inhalt: In drei Schritten werden die Schüler für eine betriebliche Ausbildung vorbereitet. Im 1. Schritt in Klasse 9 schnuppern sie an drei Tagen in drei verschiedenen Unternehmen in die jeweiligen Berufe hinein, um einen groben Überblick zu erhalten. Ebenfalls in Klasse 9 führen sie in einem Betrieb ihrer eigene Wahl ein 14tägiges Praktikum mit der Zielstellung durch, dort auch einen Ferienjob zu erhalten. Im dritten Schritt findet in Klasse 10 noch einmal ein derartiges Praktikum statt. Dazwischen finden Bewerbungsaktivitäten, Auswertungen, Gespräche mit dem Arbeitsamt, den Eltern in Gruppen oder Einzelgespräche statt.

Ergebnisse: 100% der Schüler wurden in Unternehmen zur Ausbildung bzw. in weiterführende Schulen vermittelt.

Oderbruch – Oberschule

✉ Kiebitzwinkel 3, 15320 Neutrebbin

😊 Undine Finn

☎ +49 33474 57400 📠 +49 33474 57401

osn-neutrebbin@web.de



autor: Torsten Pohl

grupa celowa: uczniowie, rodzice, przedsiębiorstwa

problematyka: Wybranie zawodu dla młodocianego oraz wybranie uczniowi przedsiębiorstwa jest bardzo trudnym problemem

cele: Orientacja zawodowa dla uczniów, nawiązanie kontaktów między uczniami i zakładami, podpisanie umowy nauczania zawodu

treść: W trzech etapach przygotowuje się kształcenie zawodowe uczniów. W pierwszym etapie uczniowie 9 klasy przez trzy dni w trzech zakładach zapoznają się z przedstawionymi zawodami. W następnym etapie uczniowie wybierają sobie zakład na 14 dniową praktykę i liczą na to, żeby w tym zakładzie pracować podczas wakacji.

Na trzecim etapie w klasie 10 odbywają jeszcze raz praktykę. Między tymi etapami uczniowie muszą się starać o miejsce wykształcenia, są rozmowy w urzędzie pracy z rodzicami oraz też indywidualne.

rezultaty: 100% znalazło przedsiębiorstwo oraz szkołę do dalszego kształcenia



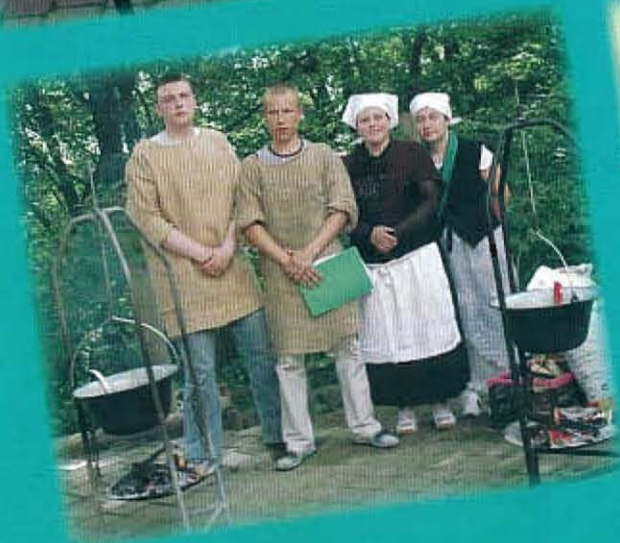
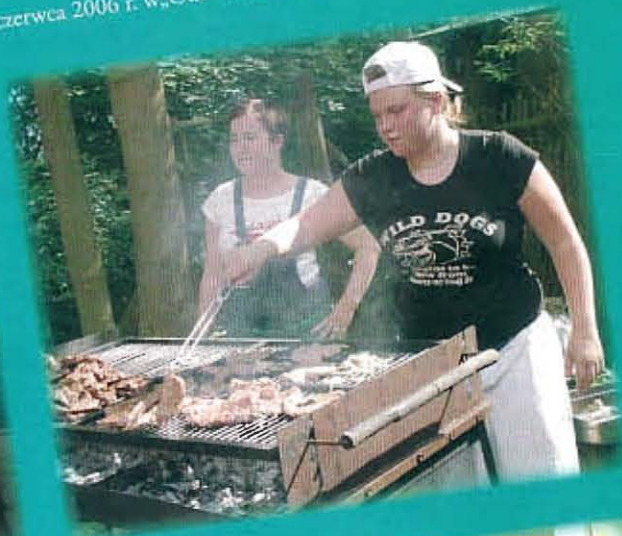


Transfer Workshop **KÖNNEN MACHT WISSEN**
21. Juni 2006 im „Off“ Bad Freienwalde

Transfer warsztaty

UMIĘTNOŚĆ ROBI WIEDZĘ

21 czerwca 2006 r. w „Off” Bad Freienwalde



Foto/Zdjęcia Hana Wia



ZERTIFIKATSLEHRGANG „BERATER KOMPETENZEN“ GRUNDLAGEN

Autoren: Dipl.-Ing. Achim Fiebig, Dipl.-Ing. Reinhard Klüdtke,
Ing.-Päd. Horst Riedel

Zielgruppe: Bildungsberater, Trainer, Führungskräfte,

Selbständige, Freiberufler, Personalverantwortliche

Problemstellung: Für die Mehrzahl von Unternehmen sind
weitreichende politische, wirtschaftliche und technologische
Veränderungen Organisationsveränderungen, Outsourcing,
Fusion und Virtualisierung nichts Ungewöhnliches mehr.

Ziele: Vermittlung von Einblicken in den Umgang mit
eigenen Ressourcen, den dazu zur Verfügung stehenden
Instrumenten, in QM- und Evaluationssystemen
sowie von Formen der Gesprächsführung

Inhalt: Beratung als individuelle Begleitung des
Lernprozesses (Grundlagen, Entwicklung relevanter sozialer
Kompetenzen, Energiemanagement, Präsentationsleitfaden),
Beratungsinstrumente (Gesprächsleitfaden, Befragungen,
Methoden Fallberatung, innovative Lösungen finden,
Projektmanagement), Evaluationsinstrumente (QM-Systeme,
Beratung E-Commerz, Beratung Netzwerke, Nachbereitung von
Beratungen, Gruppenübungen)

IHK Frankfurt (Oder), LeNeOS, Lernnetz Medienkompetenz

☒ Heegermühler Str. 64, 16225 Eberswalde

☺ Horst Riedel

☎ +49 3334 278774 ☎ +49 3334 279179

✉ leneos@web.de



KURS Z CERTYFIKATEM „KOMPETENCIA DORADZTWA“ PODSTAWA

autorzy: Dyplomowany inżynier Achim Fiebig,

Dyplomowany inżynier Reinhard Klüdtke,

Inżynier-pedagog Horst Riedel

grupa celowa: doradca kształcenia, trenerzy, kierownicy,
przedsiębiorcy prywatni, osoby wykonujące wolny zawód,
kierownicy działu kadr

problematyka: W większości w przedsiębiorstwach są polityczne,
gospodarcze i technologiczne zmiany. Zmiany organizacyjne,
outsourcing, fuzja i wirtualność to już nic nowego.
cele: Pośredniczenie w rozpoznaniu i stosunek do
własnych zasobów naturalnych. Do dyspozycji są
instrumenty jak QM-systemy, ewaluacja i rozmowy.

treść: Doradztwo jako pomoc indywidualna w procesie uczenia
(podstawa, rozwijanie istotnych społecznych kompetencji,
zarządzanie energią zarys prezentacji), instrumenty doradztwa
(zarys rozmowy, wypytywanie, metody doradztwo osobiste,
znalezienie innowacyjnych rezultatów zarządzanie projektem),
instrumenty oceny, (QM-systemy, doradztwo E-Commerz,
doradztwo sieciowe, zakończenie doradztwa, ćwiczenia grupowe)



AKADEMIE 50PLUS – AKTIVITÄT BIS INS ALTER

Autor: Marion Köstler

Zielgruppe: Ältere

Problemstellung: Ältere stellen einen immer größeren Anteil an der Bevölkerung. Ihr Zugang zur Beschäftigung ist schwierig, Altershilder in Unternehmen beginnen sich erst langsam zu wandeln.

Ziele: Kompetenzen Älterer erhalten, nutzen und weiterentwickeln, Integration Älterer in den Arbeitsmarkt.

Inhalt: Durch Angebote und individuelle Beratung werden die Kompetenzen Älterer für den Arbeitsmarkt erhalten und gefestigt. Modulare Qualifizierungs- und Trainingsangebote zum Testen neuer Arbeitsfelder werden durchgeführt, um in Kontakten mit potentiellen Arbeitgebern die richtigen Vorschläge unterbreiten zu können. Damit erfolgt eine passgenaue individuelle Vermittlung in Beschäftigung.

Ergebnisse: Vermittlungsquote von 30%, im Arbeitsfeld Pflege und Tourismus von 123 TeilnehmerInnen, 38 vermittelt, davon 32 in den ersten Arbeitsmarkt.

Förderverein Akademie 2. Lebenshälfte im Land Brandenburg e.V.

✉ Bergerstr. 97, 16225 Eberswalde

😊 Marion Köstler

☎ +49 3334 237520 📠 +49 3334 382332

✉ aka-eberswalde@lebenshaelfte.de



AKADEMIA 50PLUS – AKTYWNOŚĆ DO STAROŚCI

autorka: Marion Köstler

grupa celowa: Starsi

problematyka: Starsi są co raz większą grupą ludności. Zatrudnienie do pracy jest co raz trudniejsze. W zakładach pracy zaczyna się teraz zmieniać stosunek do zatrudnienia starszych.

cele: Kompetencję starszych trzeba utrzymać, wykorzystać i dalej rozwijać, integracja starszych na rynku pracy.

treść: Kompetencję starszych na rynku pracy można przez oferty i doradztwo utrzymać i umocnić. Częściowe oferty kwalifikacji i możliwości treningu służą do testowania nowych miejsc pracy, żeby pracodawcom polecić dobre propozycje. To znaczy, prawidłowe indywidualne pośredniczenie w zatrudnianiu.

rezultaty: Udział pośredniczenia 30% pole pracy; pielęgnacja ludzi i turystyka - 123 uczestniczki i 38 pośredniczyło, z tego 32 na pierwszym rynku pracy



JUNGE MÜTTER 2006

Autor: Nicole Borchert

Zielgruppe: Junge Mütter unter 30 Jahre

Problemstellung: Junge Mütter haben aufgrund der Muttersituation erhebliche Defizite in der Beschäftigungs- und Ausbildungsfähigkeit, besonders in den sozialen Kompetenzen
Ziele: Erhalten oder Wiedererlangen von Beschäftigungs- und Ausbildungsfähigkeit Einordnung in einen geregelten Tagesablauf

Inhalt: Im Rahmen einer ABM mit Qualifizierungs- und Praktikumsanteilen werden die geforderten Kompetenzen getestet und verstärkt. Dazu erfolgt in den ersten Wochen eine Eignungs- und Potenzialanalyse zu den bedeutsamen Stärken und Fähigkeiten für Berufs- bzw. Beschäftigungswahl, Aus- oder Weiterbildung. Es wird ein Stärken – Schwächen – Profil erstellt. Durch sozialpädagogische Begleitung reflektieren die Teilnehmerinnen ihren persönlichen Entwicklungsstand. Mittels Entwicklungsplanung erfolgt die schrittweise und anrechenbare Stärkung solcher Kompetenzen wie Arbeits- und Lernverhalten, Sozialverhalten und Teamfähigkeit. Durch den auf Teilnehmerinnen bezogenen Einsatz von gemeinnütziger Beschäftigung und/oder Praktikum werden diese und andere Kompetenzen weiter gestärkt.

Ergebnisse: Von insgesamt bisher 14 Teilnehmerinnen nahmen drei eine Arbeit auf, drei werden ab September eine Ausbildung beginnen.

VFBO Bad Freienwalde e.V.

Am Weidendamm 7, 16259 Bad Freienwalde

Dr. Irmgard Roth

☎ +49 3344 331941 ☎ +49 3344 331940

dr.roth.verein@t-online.de

Offi

Berliner Straße, 16259 Bad Freienwalde

Frau Kiel

☎ +49 3344 419630

MŁODE MATKI 2006

autorka: Nicole Borchert

grupa celowa: młode matki nie mające 30 lat

problematyka: Młode matki przez to, że są matkami mają niedobór zdolności kształcenia i zatrudnienia, szczególnie w socialnych kompetencjach

cele: Otrzymanie zdolności kształcenia i zatrudnienia, dostosowanie się w uregulowany rytm dnia

treść: W ramach możliwości zatrudnienia przez urząd pracy częścią kształcenia i praktyki testuje się i umacnia potrzebne kompetencje. W pierwszych tygodniach zrobi się analizę przydatności i potencjału wiedzy oraz mocnej strony i zdolności dla wyboru kształcenia zawodowego i zatrudnienia do pracy i dokończanie. Będzie zrobiona analiza mocnych i słabych stron uczestniczek. Przy pomocy socialnego pedagogicznego opiekuna uczestniczki poznają swoją fazę rozwoju. Przez planowanie fazy rozwoju, rozwija się w małych krokach kompetencja zachowania do pracy i uczenia, zachowanie społeczne i umiejętności pracy w zespole. Uczestniczki poprzez praktykę i społeczną pracę mogą rozwijać swoje kompetencje.

rezultaty: 14 uczestniczek: 3 znalazło pracę, 3 rozpocznie studia we wrześniu



Autor: Jens Pursche

Zielgruppe: Lehrer der Sekundarstufe I und II,
Ausbilder in Betrieben, Auszubildende

Problemstellung: Kompetenzvermittlung über
Ausbildungsberufe ist durch Lehrer nur gegeben, wenn
das Wissen darüber aktuell und anwendungsbereit ist

Ziele: Ergänzen des Vorwissens über Berufe in der aktuellen
Situation, Erfahrungen über Ausbildung vermitteln

Inhalt: sieben Veranstaltungen, davon fünf Betriebsbesuche

- Vorstellung des Betriebes durch Azubi und Ausbilder
- Vorstellen eines Berufes durch Jungfacharbeiter
Ausbildungsplatzbesichtigung, Gespräche mit Azubi
- Überblick über Ausbildungsberufe
- Diskussion mit Teilnehmern, Azubi und Ausbildern

Netzwerk Zukunft

☒ Oberschule Letschin

Schwarzer Weg 2

15324 Letschin

😊 Jens Pursche

☎ +49 33606 8840

autor: Jens Pursche

grupa celowa: Nauczyciele szkoły stopnia średniego
I i II, instruktorzy w zakładach, uczniowie

problematyka: Nauczyciel mający odpowiednie
kompetencje pośredniczy w kształceniu zawodu. Jego
wiedza musi być aktualna i znaleźć zastosowanie.

cele: Uzupełnianie wiedzy o zawodach w aktualnej sytuacji,
mając doświadczenia pośredniczy się w kształceniu

treść: Odbywało się 7 spotkań, w tym 5 było w zakładach

- przedstawienie zakładu przez uczniów i instruktorów
- przedstawienie zawodu przez młodego fachowca, zwiedzanie
miejsca kształcenia zawodowego, rozmowy z uczniami
- rozzeznanie możliwości kształcenia w zawodach
- dyskusja z uczestnikami, uczniami i instruktorami



„Der eine, der sitzt da und wartet, dass die Zeit sich wandelt, der andere packt an und handelt.“

Der Bogen dieses Workshops spannte sich von den Knirpsen aus der Integrations – Kita „Bummi“ bis zur Aktivität bis ins Alter. Die Einstimmung gab Frau Prof. Gieseke von der Humboldt – Universität zu Berlin. Sie stellte heraus, dass jeder Mensch ein lernbedürftiges Wesen ist und Anregungen dazu von außen bzw. durch sich selbst erhält. Lernen ist keine Belastung und damit nicht sinnlos, sondern das Lernen ist wichtig für das Überleben und für ein gutes Leben in der Gesellschaft. Lernen mit Zielgruppen heißt dabei heute in neuen Lernkulturen Lernbeziehungen aufzubauen, Aktivitäten frei zu setzen und zu unterstützen. „Nur wo Auseinandersetzung ist, findet Lernen statt“, war die AbschlussThese Frau Prof. Gieseke. Im Workshop und in diesem besonderen Büchlein geht es um den unterschiedlichen Ansatz für verschiedene Zielgruppen, für die das Lernen oft schwieriger ist. In allen Beiträgen kommt zum Ausdruck, dass von den Kleinsten im Vorschulalter bis zu den Älteren Lernen immer mit Handeln zu tun hat. Egal in welcher Altersgruppe gelernt wird, die Einbeziehung des Lernenden ist wichtig und das eigene gestalten. Dies gelingt aber nur, wenn die Ausgangslage geklärt ist. Schon im Beitrag des Integrations-Kindergartens mit der Gestaltung von drei polnischen Liedern wurde das deutlich und in der Darstellung der Knirpsenakademie vertieft. Wichtig ist, dass Lernen in besonderen Formen in der Schule fortgesetzt und vertieft wird. So kann der Übergang in den Beruf und das gesellschaftliche Leben gemeistert werden. Eltern und Lehrer werden in diesen Prozess einbezogen. Die besonderen Ansätze für all diese Zielgruppen und Ziele nehmen in unserem Büchlein einen besonderen Platz ein. Der Bogen spannt sich über Angebote für Schüler, Eltern und Lehrer bis hin zu jungen Müttern. Immer ist die Eingliederung in die Gesellschaft, das Mitnehmen der jeweiligen Zielgruppe das

Ziel. Im Beitrag ‚Aktivität bis ins Alter‘ (Akademie 50plus) kommt besonders zum Ausdruck, das Ältere anders Lernen. Sie bringen Erfahrungen mit ein und arbeiten gerne in Gruppen. Bei dieser Zielgruppe heißt Lernbegleitung, das ganze Profil des Menschen erfassen, stärken, individuell begleiten und aktiv dokumentieren. Das besondere an diesem Büchlein ist der deutsch – polnische Kontext. Das wird deutlich in mehreren Kapiteln deutscher und polnischer Autoren zu Angeboten für verschiedene Zielgruppen. Das Büchlein zeigt Streiflichter der Arbeit von Bildungspartnern mit verschiedenen Zielgruppen und soll zum aktiven Erfahrungsaustausch anregen. Alle Kapitel haben etwas gemein. Sie zeigen auf, dass Lernen mit Zielgruppen heißt:

1. die Ausgangssituation des Lernenden zu kennen und ihn dort abzuholen,
2. kleine Schritte zu tun und den Lernenden zu begleiten, nicht zu bevormunden; sein Wille zu lernen zählt und wird unterstützt.
3. Es führen immer spezifische Wege zum Ziel.
4. Die Befähigung der Zielgruppen zu eigenem Tun hat höchste Priorität und stärkt die Lernmotivation.

Unser besonderer Dank gilt der Euroregion Pro Europa Viadrina, die das Projekt unterstützte.

Nun wünschen Ihnen die Autoren dieses Büchleins viel Spaß beim Lernen und bei den Begegnungen zum Erfahrungsaustausch.

Frau Dr. Irmgard Roth

Geschäftsführerin des Vereins zur Förderung von Beschäftigung und Qualifizierung Bad Freienwalde e.V. und Leiterin der Perspektivwerkstatt im LernNetz Oderland - Spree

„Ten jeden, to ten który siedzi i czeka, żeby się czas zmienił, a ten drugi hierze do ręki i działa.”

Łuk warsztatu rozciąga się od małych dzieci integracyjnego przedszkola „Bummi” do aktywności w starszym wieku.

Na początkn spotkania pierwsza głos zabrała pani prof. Gieseke z Uniwersytetu im. Humboldta w Berlinie. Ona wyjaśniła, że każdy człowiek jest chętny do uczenia się i otrzymuje impuls z zewnątrz albo sam z siebie. Uczenie nie jest obciążenie i dlatego nie jest daremne, lecz nczenie się jest ważne dla przeżycia i dla dobra życia w społeczeństwie.

Uczenie w grnpach celowych oznacza nową kulturę uczenia, rozwija stosunki nczenia, wykorzystuje aktywność i pomaga. „Tylko gdzie rozprawa jest, odbywa się uczenie” tą tezą zakończyła wystąpienie pani prof. Giesecke.

W tym warsztacie i specjalnie w tej książeczce przedstawi się różne możliwości i grupy celowe, dla których uczenie się jest często bardzo trudne. We wszystkich artykułach pokaże się, że od dzieci przedszkolnych do ludzi starszych uczenie jest związane zawsze z działaniem. Obojętnie w której grnpie wiekowej ktoś się uczy, ważne jest włączenie nczącego się do zaprezentowania własnych umiejętności. To jest tylko możliwe jak się zna sytnację wyjściową. Ukazano (w artykułach) też, czym zajmuje się akademia malców i co pogłębia, a także wkład dzieci przedszkolnych w śpiewaniu polskich piosenek. Ważne jest, żeby specjalne formy uczenia w szkole kontynuować, pogłębiać i radzić sobie przy przejściu w zawodowe i w społeczne życie. Rodzice i nauczyciele pracną wspólnie w tym procesie. W tej broszurce przedstawimy wartości i możliwości i cele uczenia się grup celowych. Łuk rozpina się od ofert dla uczniów, rodziców i nauczycieli do młodych matek. Celem jest zawsze włączenie celowej grnpy w

społeczeństwo. W odcinku „Aktywność do starości” (Akademia 50plus) pokaże się, że starsi inaczej się uczą. Oni mają doświadczenia i uczą się chętnie w grupach. Tej grupie celowej trzeba indywidualnie pomóc w uczeniu się, poznać całego człowieka, jego mocne strony i to udokumentować. W książeczcc jest szczególnie niemieccko-polski kontekst. Widzi się w rozdziałach, iż niemiecscy i polscy autorzy przedstawiają oferty, dla różnych grup celowych. Książeczka ma pokażać wiele pracy partnerów kształcenia z różnymi grupami celowymi i zachęcać do aktywnej wymiany doświadczeń. We wszystkich rozdziałach jest coś wspólnego. Autorzy w artykułach pokażą, co znaczy uczenie grup celowych:

1. Wiedzę o sytuacji wyjściowej uczącego się i początek uczenia
2. Uczenie małymi krokami i pomoc uczącemu, nie prowadzić go na paskn; liczy się tylko jego chęć do uczenia
3. Do celu prowadzą zawsze specyficzne drogi
4. Zdolność grupy celowej do własnego postępowania ma najwyższy priorytet i umacnia motywację uczenia.

Bardzo chcemy podziękować Euro regionowi Pro Europa Viadrina, która dała subwencje na ten projekt.

Autorzy książeczki życzą dużo radości podczas uczenia i w wymianie doświadczeń na spotkaniach.

Pani Dr. Irmgard Roth

prezes zarejestrowanego stowarzyszenia popierania zatrudnienia i kształcenia w Bad Freienwalde i kierowniczka warsztatu perspektywy w sieci uczenia Oderland-Spree

Integrations KITA „Bummi“

✉ Gesnndbrunnenstr. 7, 16259 Bad Freienwalde
 ☎ Frau Mühlhaupt ☎+49 3344 3421
 📠+49 3344 3421 kita-bummi@web.de

Oderbruch – Oberschule

✉ Kiebitzwinkel 3, 15320 Neutrebbin
 ☎ Undine Finn ☎+49 33474 57400
 📠+49 33474 57401 osn-neutrebbin@web.de

Verein zur Förderung von Beschäftigung und Qualifizierung Bad Freienwalde e.V. (Perspektivwerkstatt)

✉ Am Weidendamm 7, 16259 Bad Freienwalde
 ☎ Dr. Irmgard Roch ☎+49 3344 331941
 📠+49 3344 331940 dr.roth.verein@t-online.de

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych nr 3 im. S. Dariusza i S. Girensa

✉ ul. Strzelecka 51, 74-300 Mysłibórz
 ☎ Herr Rębiasz ☎+48 95 7472202 📠+48 95 7472273
zsp3mys@wp.pl jankmys@interia.pl

Brandenburgisches Freilichtmuseum Altranft

✉ Am Anger 27, 16259 Bad Freienwalde
 ☎ Petra Hemm ☎+49 3344 414313 📠+49 3344 414325
freilichtmuseum-altranft@t-online.de

Oberschule mit Berufsorientierendem Profil Neuenhagen

✉ Dorfstr. 4 – 6, 15366 Neuenhagen bei Berlin
 ☎ Frau Schorstein ☎+49 3342 697 📠+49 3342212300
M.Schorstein@internationaler-bund.de

Gimnazjum Cedynia

✉ ul. Żymińskiego, Pl 74 – 520 Cedynia
 ☎ Frau Patrzykowska ☎+48 91 4144111
gimcedynia@poczta.onet.pl

GrütznerBeratungen

✉ Mühlenstr. 36, 16259 Bad Freienwalde
 ☎ Günter Grützner ☎+49 3344 5896 📠+49 334450388
guenter@gruetznerberatungen.de

Berufsbildungsverein Eberswalde e.V.

Ausbildungsstätte Bad Freienwalde
 ✉ Am Weidendamm, 16259 Bad Freienwalde
 ☎ Angela Eisenberger, Malgorzata Schulz
 ☎+49 3344 3006219 📠+49 3344 3006232
angela.eisenberger@bbv-eherswalde.de

ÜAZ Bauwirtschaft Frankfurt (Oder)-Wriezen

✉ Frankfurter Chaussee 22, 16269 Wriezen
 ☎ Veronika Schröder ☎+49 33456 49514
 📠+49 33456 49514 v.schroeder@bfw-hb.de

Stephanus – Werkstätten gGmbH

✉ Regenbogenallee 18, 16259 Bad Freienwalde
 ☎ Christine Marx ☎+49 3344 417340 📠+49 3344 417345
wfbjn-bad-freienwalde@stephanus-verbund.de

Gemeinnütziger Verein e.V. Lietzen

✉ Vorwerk 31, 15306 Lietzen
 ☎ Frau Fonzi ☎+49 33470 218 📠+49 33470 217
gv.lietzen@t-online.de

IHK Frankfurt (Oder), LeNeOS, Lernnetz Medienkompetenz

✉ Heegermühler Str. 64, 16225 Eberswalde
 ☎ Horst Riedel ☎+49 3334 278774 📠+49 3334 279179
lencos@web.de

Förderverein Akademie 2. Lebenshälfte im Land Brandenburg e.V.

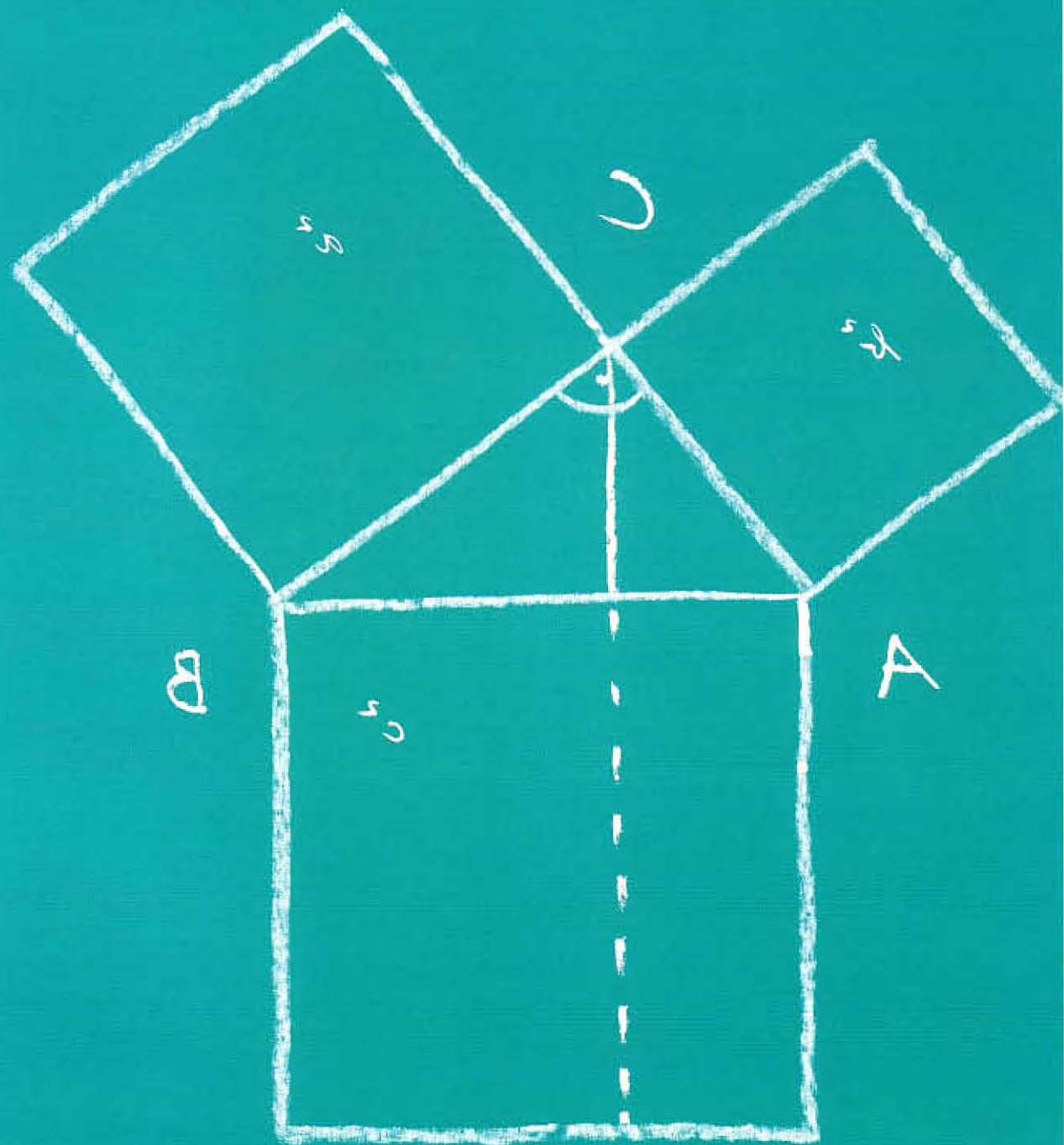
✉ Bergerstr. 97, 16225 Eberswalde
 ☎ Marion Köstler ☎+49 3334 237520 📠+49 3334 382332
aka-eberswalde@lebenshaelfte.de

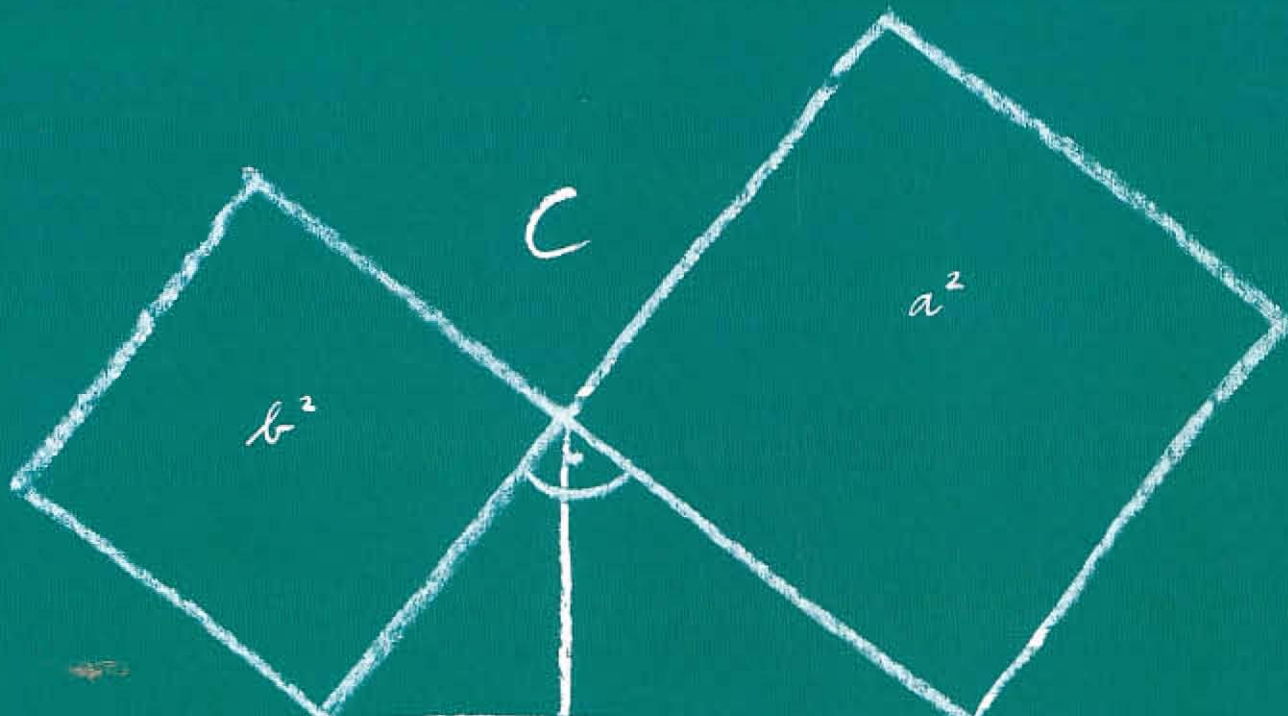
Netzwerk Zukunft

✉ Oberschule Letschin, Schwarzer Weg 2, 15324 Letschin
 ☎ Jens Pursche ☎+49 33606 8840 technikfreak@gmx.net

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych, Szkolny Ośrodek Kariery

(SZOK), ✉ ul. Strzelecka 51, 74-300 Mysłibórz
 ☎ Herr Urbaniak ☎+48 95 7472202 📠+48 95 7472273
szokmys@wp.pl





A

B



Herausgeber / Wydawca: VFBQ Bad Freienwalde e.V.
Am Weidendamm 7, 16259 Bad Freienwalde



Reaktion / Redakcja
Günter Grützner in Kooperation
mit deutschen und polnischen
Partnern / w kooperacji niemieckimi
i polskimi partnerami



Fotos / Zdjęcia: Horst Wiese
Fotos S. 4 und 12 re: G. Grützner,
S. 19 li. Akademie Archiv
Zeichnung S. 2 und 4: Theo



Layout / Układ graficzny: Ilona Roscher

Übersetzungen / Tłumaczenie:
Anna Hähnel, Janina Barros

© by VFBQ Bad Freienwalde e.V. und Autoren

c^2

a^2

b^2